JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

LUNDI, *le* 15 *Juin* 1812. (No. 167.) *MAANDAG*, *den* 15 *Junij* 1812.

INTERIEUR.

LEEUWARDE, *le* 14 *Juin.*

DÉCRET IMPÉRIAL,

Qui proroge le délai accordé aux sept départemens de la Hollande, pour l'inscription des droits de privilége et d'hypothèques antérieurs à la mise en activité du code-Napoléon.

Au palais de l'Elysée, le 9 mars 1812.

NAPOLÉON, Empereur des Français, Roi d'Italie, Protecteur de la Confédération du Rhin, Médiateur de la Confédération Suisse, etc. etc. etc.

Vu notre décret du 8 novembre 1810, par lequel nous avons accordé le délai d'un an pour l'inscription des droits de privilége et d'hypothèque, acquis dans les départemens des Bouches-du-Rhin et des Bouches-de-l'Escaut avant la mise en activité du code-Napoléon;

Et notre décret du 30 janvier 1811, par lequel nous avons déclaré les dispositions de notre dit décret du 8 novembre 1810 communes aux sept départemens de la Hollande;

Sur le rapport de notre grand-juge ministre de la justice, expositif des circonstances qui ont empêché un grand nombre de nos sujets des sept départemens de la Hollande de profiter du délai ci-dessus mentionné;

Notre conseil-d'état entendu;

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit:

Art. 1er. Le délai que nous avons accordé à nos sujets des départemens du ressort de la cour impériale de la Haye et du département de l'Ems-Oriental, pour l'inscription de leurs droits de privilége et d'hypothèque antérieurs à la mise en activité du code-Napoléon, est prorogé jusqu'au 1er janvier 1813.

2. Notre grand-juge ministre de la justice est chargé de l'exécution de notre présent décret.

N A P O L É O N.

Par l'Empereur,

Le ministre secrétaire-d'état,

(*signé*,) le comte DARU.

(*Bulletin des lois*, *no.* 423.)

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

LEEUWARDEN, *den* 14 *Junij.*

KEIZERLIJK DECREET,

Waarbij de termijn, aan de zeven hollandsche departementen toegestaan, tot de inschrijving der regten van preferentie en van hypotheek, vroeger dan de in werking brenging van het code-Napoleon, verlengd wordt.

In het paleis l'Elysée, den 9 maart 1812.

NAPOLEON, Keizer der Franschen, Koning van Italie, Beschermer van het Rijnverbond, Bemiddelaar van het Zwitsersch Bondgenootschap, enz., enz., enz.

Gezien ons decreet van den 8 november 1810, waarbij wij den termijn van een jaar hebben toegestaan, voor de inschrijving der regten van preferentie en van hypotheek, vóór de in werking brenging van het code-Napoleon in de departementen der Monden van den Rijn en der Monden van de Schelde verkregen;

En ons decreet van den 30 januarij 1811 bij hetwelk wij de bepalingen van ons gemeld decreet van den 8 november 1810 hebben verklaard, voor de zeven hollandsche departementen gemeen te zijn;

Op het rapport van onzen groot-regter minister van justitie, blootleggende de omstandigheden, die een groot getal onzer onderdanen van de zeven hollandsche departementen belet hebben, van den hierboven gemelden termijn gebruik te maken;

Onzen staatsraad gehoord;

Hebben wij gedecreteerd en decreteren:

Art. 1. De termijn, welke wij aan onze onderdanen van de onder het keizerlijk geregtshof van den Haag behoorende departementen, en van het departement van de Ooster-Eems hebben toegestaan, voor de inschrijving hunner regten van preferentie en van hypotheek, vroeger dan de in werking brenging van het code-Napoleon verkregen, wordt verlengd tot den 1sten januarij 1813.

2. Onze groot-regter minister van justitie is belast met de uitvoering van ons tegenwoordig decreet.

N A P O L E O N.

Van wege den Keizer,

De minister-secretaris van staat,

(*get.*,) de graaf DARU.

(*Bulletin des lois*, *no.* 423.)

CADASTRE.		KADASTER.	
DÉPARTEMENT d	AVIS	BERIGT	DEPARTEMENT
ARRONDISSEMENT d	*Aux propriétaires fermiers ou régisseurs.*	*Aan de eigenaars, pachters, bruikers of bestuurders van landhoeven.*	ARRONDISSEMENT
CANTON d			KANTON

Les propriétaires, fermiers ou régisseurs dans les communes de Bozum, Grouw, Jorwert, Rauwerd, Roordahuizum, Jelsum, Wirdum, Huizum et Stiens, qui composent les cantons de Rauwerd et Leeuwarde no. 2, sont prévenus que le cadastre des propriétés de toute nature va s'exécuter cette année dans ces cantons; ils attacheront nécessairement un très-grand prix à ce que toutes les propriétés soient bien distinguées sur les plans et tableaux indicatifs, et à ce que ces mêmes propriétés soient évalués au taux qu'elles ont réellement; en conséquence ils sont invités à aider de tous leurs moyens, pour la bonne confection du cadastre, et à donner tous les renseignemens et secours nécessaires aux géomètres chargés de l'arpentage, et aux contrôleurs et experts chargés de l'expertise.

Publié et affiché le 12 juin 1812.

Le préfet de la Frise,
pour le préfet malade,
Le secrétaire-général,
M. YPEY.

Den eigenaars, pachters, bruikers of bestuurders van landhoeven in de gemeenten Bozum, Grouw, Jorwerd, Rauwerd, Roordahuizum, Jelsum, Wirdum, Huizum en Stiens, welke de kantons Rauwerd en Leeuwarden no. 2 uitmaken, wordt kennis gegeven, dat dadelijk zal worden aangevangen met het opmaken van het kadaster van die kantons, zij zullen ongetwijfeld eenen grooten prijs er op stellen, dat de eigendommen met alle naauwkeurigheid worden uitgedrukt op de plans en aanwijzende tabellen, mitsgaders, dat die zelfde eigendommen worden gewaardeerd volgens den reëelen prijs; zij worden dienvolgens verzocht, met alle de middelen, welke in hun vermogen zijn, tot het naauwkeurig opmaken van het kadaster en het geven van alle mogelijke inlichtingen, behulpzaam te wezen aan de landmeters, welken de landmeting zal worden opgedragen, mitsgaders den controlleurs en tauxateurs, belast met de tauxatie.

Gepubliceerd en geaffigeerd den 12 junij 1812.

De prefekt van het departement Vriesland,
Bij indispositie van den prefekt,
De secretaris-generaal,
M. YPEY.

DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

PONTS ET CHAUSSÉES.

ADJUDICATION.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient les entrepreneurs des travaux publics, qu'il sera procédé le 26 juin prochain, à 11 heures avant-midi à l'hôtel de préfecture, suivant la forme et de la manière prescrite par l'arrêté du gouvernement du 19 ventôse an 11, à l'adjudication provisoire, et le 3 juillet à l'adjudication définitive, sauf l'approbation ultérieure:

1°. De la livraison et transport de 80,000 bottes de paille pour la plantation des dunes etc. sur l'île de Vlieland, évaluée à 4048 fr.;

2°. De la plantation de 96,200 mètres quarrés, avec 78,600 bottes de paille, et de 8350 mètres quarrés, avec 3650 bottes de genêt, évaluee avec la coupe du genêt le transport des matériaux et quelques autres dépenses, à 2915 fr. 40 ct.:

Ceux qui désireront concourir à cette adjudication, pourront prendre communication des devis et cahiers des charges au secrétariat-général de la préfecture, et obtenir des informations détaillées et locales, auprès de monsieur l'ingénieur-en-chef *J. Peereboom B. Z.*

Ils seront tenus de déposer leurs soumissions pour chaque ouvrage (cachetées et écrites en double sur du papier timbré et non-timbré) au bureau susdit, où elles seront reçues, jusqu'au 25 juin, et l'ouverture se fera au jour indiqué, en présence du conseil de préfecture, et de monsieur l'ingénieur-en-chef.

EXTRAIT DES CONDITIONS GÉNÉRALES.

L'entrepreneur sera tenu de commencer son entre-

DEPARTEMENT VRIESLAND.

BRUGGEN EN WEGEN.

AANBESTEDING.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van departement Vriesland, verwittigt den aannemers van publieke werken, dat, op den 26 junij eerstkomenden, des voormiddags ten elf uren, aan het hotel der prefekture, invoege en op de wijze, voorgeschreven bij het gouvernements-besluit van den 19 ventose 11de jaar, provisioneel, en, op den 3 julij daaraanvolgende, finaal, onder nadere approbatie, zal worden aanbesteed:

1° De leverantie en de aanvoer van 80,000 bossen stroo, voor de beplanting der duinen op het eiland Vlieland, zamen begroot op 4048 francs;

2°. De beplanting van 96,200 vierkante meters met 78,600 bossen stroo en 8350 meters met 3650 bossen helm, transport van materialen, met het steken der helm en verdere verrigtingen, zamen begroot op 2915 fr. 40. ct.

De gegadigden kunnen ter secretarij-generaal der prefekture de bestekken en calculative begrootingen naarzien, alsmede verdere plaatselijke onderrigting bekomen bij den heer ingenieur-en-chef *J. Peereboom B. Z.* alhier.

Zij zullen de biljetten van inschrijving voor ieder week, (het een op schoon en het andere op gezegeld papier) aan het voornoemd bureau moeten inleveren, welke tot aan en met den 25 junij zullen worden aangenomen, en zal de opening op den gestelden dag geschieden in tegenwoordigheid van den raad van prefekture en den heer ingenieur-en-chef.

EXTRACT UIT DE GENERALE CONDITIEN.

De aannemer zal gehouden zijn, om dadelijk na de ap-

prise de suite après l'approbation, et de la continuer avec une diligence non-interrompue, de manière que l'ouvrage puisse être achevé au tems prescrit.

Le paiement se fera par mandat au payeur du département, après la réception définitive de l'ouvrage.

Nul ne sera admis à soumissionner s'il n'est porteur d'un certificat de capacité, et s'il ne fournit un cautionnement en immeubles, exempts d'hypothèques et situés dans ce département, ou dans les départemens limitrophes.

Les frais d'affiches, timbre et enregistrement seront à la charge de l'adjudicataire.

Le surplus des conditions est annoncé aux cahiers des charges, déposés au lieu ci-dessus indiqué.

Fait à l'hôtel de la préfecture à Leeuwarde, ce 9 juin 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

EXTERIEUR.
ETATS-UNIS.
WASHINGTON, *le 4 Avril.*

L'injonction de garder le secret relativement à une partie des débats du congrès ayant été levée aujourd'hui, il paraît que l'acte suivant a passé dans la séance secrète:

„ Le sénat et la chambre des représentans des Etats-Unis d'Amérique assemblés en congrès décrètent:

„ Art. 1er. Qu'un embargo qui durera 90 jours, à dater du présent acte, soit mis sur tous les vaisseaux et bâtimens, dans les ports et lieux situés dans les limites ou la jurisdiction des Etats-Unis, expédiés ou non-expédiés, destinés pour un port ou lieu étranger quelconque, excepté sur les bâtimens sur leur lest, du consentement du président des Etats-Unis, et que le président soit autorisé à donner aux officiers de la douane ainsi qu'à ceux de la marine et des cutters de la douane, les instructions qui lui paraîtront les plus convenables pour l'exécution entière du présent décret, pourvu qu'elles ne contiennent rien qui puisse empêcher le départ d'aucun vaisseau ou bâtiment étranger, soit sur son lest, soit avec des marchandises ou effets existans à bord des vaisseaux et bâtimens, lorsqu'on lui aura notifié ledit acte.

„ 2. Il est en outre décrété que pendant la durée de cet acte, aucun bâtiment, *registre* ou *lettre de mer*, ne pourra partir d'un port des Etats-Unis pour se rendre dans un autre port des Etats-Unis, à moins que l'armateur, le capitaine, le consignataire ou facteur d'un tel bâtiment ne donnent d'abord une caution, avec un ou plusieurs garans ou receveurs du district d'où il doit partir, pour une somme double de la valeur du bâtiment et de la cargaison, que les marchandises et autres objets dont il est chargé seront débarqués dans quelque port des Etats-Unis.

„ 3. Il est en outre décrété que si aucun vaisseau ou bâtiment partait, pendant que cet acte sera en vigueur, d'un port des Etats-Unis sans une expédition ou un permis, ou si, contre l'esprit de cet acte, un bâtiment se rendait dans un port ou lieu de commerce étranger avec des marchandises ou autres objets produits du sol ou des manufactures étrangères, ou du

probatie zijn werk aan te vangen, en zoodanig voort te zetten, dat hetzelve op den bepaalden tijd voleindigd is.

De betaling zal geschieden bij mandaat op den betaalmeester van het departement, na de voldoende oplevering van het werk.

Niemand zal tot de aanneming worden toegelaten, ten zij hij blijken toone van zijne bekwaamheid, en tevens voldoende borgstelling van onbezwaarde vastigheden, in dit of de naburige departementen gelegen, producere.

De kosten van bekendmaking, zegel en registratie zijn voor rekening van den aannemer.

Het overige der conditien vindt men bepaald in de bestekken, welke ter bovengenoemde plaatse ter lezing liggen.

Gedaan, in het hotel der prefekture te Leeuwarden, den 9 junij 1812.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.
VEREENIGDE STATEN.
WASHINGTON, *den 4 April.*

Het bevel, om, betrekkelijk een gedeelte der debatten van het congres, het geheim te bewaren, heden opgegeven zijnde, schijnt het, dat de volgende akte in de geheime zitting doorgegaan is:

„ De senaat en de kamer der Vereenigde-Staten van Amerika, in congres vergaderd, decreteren:

„ Art. 1. Dat er een embargo gelegd zal worden, dat, van de tegenwoordige akte te dagteekenen, 90 dagen zal duren, op alle de schepen en vaartuigen, in de havens en plaatsen, gelegen binnen de grenspalen of jurisdictie der Vereenigde-Staten, die, het zij reeds geëxpedieerd of niet geëxpedieerd, en voor eenige vreemde haven of plaats, welke die ook wezen moge, bestemd zijn, behalve op de schepen, die met ballast zijn geladen, en zulks met goedkeuring van den president der Vereenigde-Staten, en dat de president gemagtigd worde, om aan de beambten der douanen, alsmede aan die van de marine en kotters der douanen, de instructien te geven, welke hem, tot de volle executie van dit decreet, het meest geschikt voorkomen zullen, mits zij niets inhouden, hetwelk verhinderen kan, dat eenig vreemd schip of vaartuig vertrekke, het zij op deszelfs ballast, het zij met koopwaren of met goederen, die zich aan boord van gezegde vaartuigen bevonden, tijdens de akte aan dezelve zou zijn medegedeeld.

„ Er wordt daarenboven gedecrereerd, dat, zoo lang die akte van kracht is, geen vaartuig, *registre* of *lettre de mer*, uit eene haven der Vereenigde-Staten zal kunnen vertrekken, om zich naar eene andere haven der Vereenigde-Staten te begeven, ten zij de reeder, de kapitein, de consignataris of de faktoor van dergelijk vaartuig terstond borg stelle, met een of meer borgen of ontvangers van het distrikt, van waar hij vertrekken zal, voor de dubbelde waarde van het vaartuig en van de lading, dat de koopwaren of andere goederen, waarmede het geladen is, in eene of andere haven van de Vereenigde-Staten zullen ontscheept worden.

„ 3. Wordt daarenboven gedecreteerd, dat, bijaldien eenig schip of vaartuig, terwijl deze akte in werking is, uit eene haven van de Vereenigde-Staten, zonder eene expeditie of een verlof, vertrok, of, indien, tegen den geest dezer akte, eenig schip zich naar eene vreemde haven of handelplaats begaf, met koopmanschappen of andere voortbrengselen van den grond of van

pays, ces bâtimens, avec lesdits objets ou marchandises, seront confisqués; et s'ils n'étaient pas saisis, les armateurs, agens, affréteurs ou facteurs, paieront une somme égale ou double de la valeur du bâtiment et de la cargaison, et n'obtiendront jamais à l'avenir de crédit pour les droits dus sur aucunes marchandises ou objets importés par eux dans un port des Etats-Unis, et le maître ou le commandant d'un tel bâtiment, ainsi que toutes autres personnes qui seraient sciemment impliquées dans un tel voyage, paieront chacun respectivement une somme qui ne pourra excéder 20,000 dollars, ni être moindre de 1000 pour chacune de telles offenses; que le bâtiment soit ou non condamné; et le serment ou attestation d'aucun maître ou commandant contrevenant sciemment à l'esprit de cette déclaration, ne seront jamais admissibles à l'avenir devant aucun receveur des douanes des Etats-Unis.

„ 4. Il est de plus décrété que les paiemens de toutes amendes ou forfaitures encourues en vertu de cet acte, peuvent être poursuivies et recouvrées avec les frais de procédure, par action de dettes, au nom des Etats-Unis d'Amérique.

(signé,) H. CLAY, *orateur de la chambre des représentans*,
W. H. CRAWFORD, *président actuel du sénat*,
(signé, JAMES MADISSON.
(*Journal de l'Empire.*)

Du 18.

Le congrès a adopté un acte qui prohibe l'exportation du numéraire et des marchandises de productions étrangères et américaines, pendant la continuation de l'acte de l'embargo.

La délibération ultérieure sur le bill d'une suspension temporaire de l'acte de non-importation a été fixée au 20.

Le ministre anglais, M. *Forster*, a, dit on, demandé à notre gouvernement quel était le but de la levée de la nouvelle armée, et pourquoi il n'avait pas envoyé de ministre en Angleterre?

Du 21.

Le congrès continue de délibérer à huis clos au sujet de l'embargo. L'aspect des affaires est toujours hostile relativement à l'Angleterre?

Le capitaine *Burke* est arrivé en trente heures de l'île d'Amélie à Charlestown. Il avait fait voile, muni de papiers qui lui avaient été remis par le général *Mathews*.

(*Journal de l'Empire.*)

CHARLES-TOWN, *le 2 Avril.*

Nous avons toujours ici la perspective d'une guerre prochaine. On doit construire des barraques à Albami. La levée des recrues doit se faire avec vigueur. On achetera immédiatement 500 chevaux pour la cavalerie, et on doit prendre d'autres mesures semblables. Le régiment de New-Yorck doit être incessamment complété. On dit qu'un nouveau corps de 15,000 hommes sera formé dans six semaines.

Le 29 mars, un messager de Londres est arrivé chez le ministre anglais M. *Forster*.

(*Journal de l'Empire.*)

vreemde manufakturen, of van het land zelve, zoodanige schepen met de gemelde voorwerpen of koopwaren zullen verbeurd-verklaard worden; en bijaldien dezelve niet aangehouden wierden, zullen de reeders, agenten, bevrachters of faktoors eene som betalen, gelijk staande met of bedragende het dubbeld van de waarde van het schip en der lading, en zullen nooit voor het vervolg credit bekomen voor de op eenigerhande koopmanschappen of artikelen, door hen in de Vereenigde-Staten ingevoerd, verschuldigde regten; zullende de stuurman of kapitein van zoodanig een schip, gelijk mede alle de personen, welke willens en wetens in zulk eene reis mogten deel hebben, ieder respectivelijk, eene som betalen, welke niet hooger dan 20,000 dollars noch minder dan 1000, voor iedere van zoodanige beledigingen, zal mogen beloopen; het vaartuig moge al dan niet veroordeeld worden; de eed of attestatie van geen stuurman of kapitein, die, wetens, den geest dezer verklaring heeft overtreden, zal ooit, in het vervolg, voor eenigen ontvanger van de tol-regten der Vereenigde-Staten, aangenomen kunnen worden.

„ 4. Daarenboven wordt gedecreteerd, dat de betalingen van allerlei boeten of penaliteiten, uit krachte dezer akte, beloopen, met en benevens de kosten van procedure, als gewone schulden, zullen kunnen worden vervolgd, en verhaald in naam der Vereenigde-Staten van Amerika.

(geteekend,) H. CLAY, *spreker van de kamer der representanten*,
W. H. CRAWFORD, *tegenwoordig president van den senaat*,
(geteekend,) JAMES MADISSON.
(*Journal de l'Empire.*)

Den 18den.

Het congres heeft eene akte aangenomen, verbiedende den uitvoer van geldspecien, mitsgaders van koopmanschappen, het zij van vreemden of van amerikaanschen oorsprong, zoo lang de akte van het embargo zal voortduren.

De verdere beraadslagingen over de bill van eene tijdelijke schorsing van de akte van non-importation, is op den 20sten bepaald.

De engelsche minister, de heer *Forster*, heeft, zegt men, aan ons gouvernement gevraagd, welk het oogmerk was van de ligting eener nieuwe legermagt, en waarom hetzelve geen minister naar Engeland had gezonden?

Van den 21sten.

Het congres gaat voort, met gesloten deuren te delibereren, ten opzigte van het embargo. De zaken laten zich bij voorduring vijandig tegen Engeland aanzien.

De kapitein *Burke* is, in dertig uren, van het eiland Amelia te Charlestown aangekomen. Hij was onder zeil gegaan, voorzien van papieren, die hem door den generaal *Mathews* waren ter hand gesteld.

(*Journal de l'Empire.*)

CHARLESTOWN, *den 2 April.*

Nog altijd hebben wij alhier het vooruitzigt op een aanstaanden oorlog. Te Albami moesten er barakken gebouwd worden. De ligting van rekruten moet met kracht geschieden. Men zal onmiddelijk 500 paarden voor de kavallerie aankoopen, en men moet andere dergelijke maatregelen nemen. Het regement van New-York moet met spoed voltallig gemaakt worden. Men zegt, dat, binnen zes weken, een nieuw korps van 15,000 man opgerigt zal worden.

Den 29sten maart is een boodschapper van Londen bij den engelschen minister, den heer *Forster*, aangekomen.

(*Journal de l'Empire.*)

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.